

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:

на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 3 от 24 марта 2022 г.
Председатель Ученого совета



А.Г. Удинская

ПРОГРАММА

профильного экзамена

для абитуриентов, поступающих на обучение

по образовательной программе

МАГИСТРАТУРЫ

на направление подготовки

**45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская
филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное
языкознание)**

Донецк — 2022

Содержание программы

I.	Введение	3
II.	Объем требований для поступающих на направление подготовки 45.04.01 Филология (<i>Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание</i>).	3
III.	Порядок проведения и критерии оценивания (по 100-балльной шкале)	4
IV.	Образец экзаменационного билета	8
V.	Список рекомендованной литературы	9

I. Введение

Данный документ представляет собой программу профильного экзамена по направлению подготовки 45.04.01 Филология (*Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание*).

Цель профильного экзамена: определить готовность и возможность поступающего освоить выбранную магистерскую программу; определить наличие у поступающего специальных знаний, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать С1 по общеевропейской шкале; определить уровень подготовленности поступающего к осуществлению профессиональной деятельности в сферах филологии и гуманитарного знания, непосредственно связанных с владением иностранными языками, что предполагает углубленное изучение фундаментальных основ языкознания (общей, прикладной и частной лингвистики), иностранных языков и занятия научно-исследовательской работой.

II. Объем требований для поступающих на направление подготовки 45.04.01 Филология (*Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание*).

От поступающего требуется владение немецким языком на уровне С1 в соответствии с Общеευропейскими рекомендациями по языковому образованию. На уровне С1 поступающий может понимать широкий спектр достаточно сложных и объемных текстов и распознавать имплицитное значение. Может высказываться бегло и спонтанно без заметных осложнений, связанных с поиском средств выражения. Может эффективно и гибко пользоваться языком в общественной жизни, обучении и в профессиональных целях. Может четко, логично, детально высказываться на сложные темы, демонстрируя сознательное владение грамматическими структурами и коннекторами.

Вид речевой деятельности	Характеристика уровня С1
Чтение	Может понимать большие сложные нехудожественные и художественные тексты, их стилистические особенности. Может понимать специальные статьи и технические инструкции большого объема, даже если они не касаются сферы деятельности пользователя языком.
Аудирование	Может развернутые сообщения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру и недостаточно выраженные смысловые связи. Может почти свободно понимать все телевизионные программы и фильмы.
Говорение	<p>Диалогическая речь:</p> <p>Может спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Умеет точно формулировать свои мысли или выражать свое мнение, а также активно поддерживать любую беседу.</p>
	<p>Монологическая речь:</p> <p>Умеет понятно и обстоятельно излагать сложные темы. Умеет</p>

	объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы.
--	---

Для поступления по образовательной программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология. (*Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание*) факультета иностранных языков ДонНУ на обучение по образовательной программе магистратуры необходимо сдать профильный экзамен по специальности. Испытанием предусмотрено оценивание специальных знаний кандидата, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать С1 по общеевропейской шкале.

Рабочая программа профильного экзамена по специальности по образовательной программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология. (*Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание*) содержит вопросы, которые охватывают основные проблемы по теоретическим курсам профессионально-ориентированных дисциплин, предусмотренных учебным планом подготовки специалистов по немецкой филологии образовательной программы бакалавриата, а именно: истории языка, лексикологии, стилистики, теоретической фонетики, теоретической грамматики и лингвострановедения.

Рабочая программа составлена в соответствии с:

- требованиями Государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 Филология, предъявляемыми к уровню подготовки необходимой для освоения специализированной подготовки магистра, а также с требованиями, предъявляемыми к профессиональной подготовленности выпускника по направлению подготовки бакалавра «филологии».

- Общевропейскими рекомендациями по языковому образованию;
- рабочими программами кафедры германской филологии ДонНУ.

Рабочая программа структурирована таким образом:

I. Введение

II. Объем требований для поступающих на направление подготовки 45.04.01 Филология (*Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание*).

III. Порядок проведения и критерии оценивания (по 100-балльной шкале)

IV. Образец экзаменационного билета

V. Список рекомендованной литературы

III. Порядок проведения и критерии оценивания (по 100-балльной шкале)

Экзамен состоит из двух частей: письменной и устной.

- | | |
|------------------|--|
| Письменная часть | 1. Реферирование русскоязычного текста общественно-политической тематики |
| Устная часть | 2. Представление результатов научного исследования |

3.1. Письменная часть

Содержание письменной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
Реферирование русскоязычного текста общественно-политической тематики	Реферирование русскоязычного общественно-политического текста объемом 1800-2000 знаков на немецком языке. Объем ожидаемого письменного ответа не должен превышать 200 – 250 слов.	-	100	30 мин.

3.2. Устная часть

Содержание устной части	Содержание заданий	Количество вопросов	Максимальное количество баллов за каждый вид работы	Время выполнения
Представление результатов научного исследования	Представление результатов научного исследования, которое выполнено кандидатом в рамках бакалавриата (на немецком языке). Беседа с экзаменатором по проблеме исследования.	-	100	10 мин.

Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок из двух видов заданий экзаменационного билета

1. Реферирование русскоязычного общественно-политического текста на немецком языке:

Баллы	Критерии оценивания
90-100	<ul style="list-style-type: none"> понимание и воспроизведение ключевых аспектов содержания общественно-политического текста; детализированное освещение событий или аргументов, представленных в тексте оригинала, а также их изложение в логической последовательности; правильное использование соответствующих связующих слов и словосочетаний, правильное применение сложных грамматических структур и стилистически адекватное использование лексических средств. Допускаются одна-две лексико-грамматические и одна-две орфографические ошибки.
75-89	<ul style="list-style-type: none"> понимание и воспроизведение темы общественно-политического текста;

	<ul style="list-style-type: none"> • детализированное освещение событий или аргументов, которые представлены в тексте; • предоставление упомянутых событий, аргументов в логической последовательности; • уместное использование связующих слов и словосочетаний, правильное и стилистически адекватное применение грамматических структур и лексических средств. Допускаются три-четыре грамматические или лексические ошибки.
60-74	<ul style="list-style-type: none"> • правильное указание темы общественно-политического текста; • освещение некоторых деталей событий или аргументов, которые представлены в тексте; • уместное использование связующих слов и словосочетаний, правильное применение грамматических структур и лексических средств. Допускается до 5 орфографических и 5 лексико-грамматических ошибок.
0-59	<ul style="list-style-type: none"> • неверное указание темы общественно-политического текста или правильное указание основной темы при отсутствии освещения деталей событий или аргументов, представленных в тексте; • отсутствие в работе поступающего связующих слов и словосочетаний; наличие более 5 орфографических и 5 грамматических или лексических ошибок.

2. Представление результатов научного исследования на немецком языке, которое выполнено поступающим в рамках бакалавриата:

Оценка	Критерии оценивания
90-100	<ul style="list-style-type: none"> • Поступающий умеет представить полное изложение основных положений своего научного исследования с указанием таких аспектов: а) актуальность работы; б) цели, задания; в) материал исследования; г) методы исследования; д) основные результаты и выводы. • Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексико-грамматических единиц, умение логически структурировать свой ответ с использованием средств передачи научной информации, знание терминологического аппарата исследования. Лексико-грамматическое оформление высказывания не должно содержать ошибок. Темп речи естественный. Диапазон лексических и грамматических структур широкий.
75-89	<ul style="list-style-type: none"> • Поступающий не совсем точно формулирует общую цель исследования, а также допускает 1-2 грамматические или лексические ошибки, которые не влияют на понимание высказывания. Темп речи достаточно беглый. Диапазон лексических и грамматических структур адекватен поставленной задаче.
60-74	<ul style="list-style-type: none"> • Поступающий не совсем подробно и полно

	формулирует актуальность проведенного исследования, его теоретическую и методологическую базы. Допускает до 5 фонетических или лексических ошибок. Темп речи средний. Диапазон лексических и грамматических структур в целом адекватен поставленной задаче, однако не отличается разнообразием.
0-59	<ul style="list-style-type: none"> • Поступающий неправильно формулирует актуальность и цель, неточно и недостаточно подробно представляет результаты исследования, плохо разбирается в теоретической базе исследования, не может полно и четко представить общие выводы. Допускает больше 5 фонетических и грамматических или лексических ошибок. Темп речи замедленный. Диапазон лексических и грамматических структур не соответствует поставленной задаче.

Итоговая оценка по профильному экзамену по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание), определяется как среднее арифметическое результатов выполнения по четырем видам заданий экзаменационного билета и пересчитывается согласно шкале оценивания.

Общее количество баллов за профильный экзамен по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий язык). Типологическое и сопоставительное языкознание)

Оценка по балльной шкале, используемой в ДонНУ	Оценка по национальной шкале
90-100	5 (отлично)
75-89	4 (хорошо)
60-74	3 (удовлетворительно)
0-59	2 (неудовлетворительно)

IV. Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 3 от 24.03.2022 года
Председатель Ученого совета
_____ А.Г. Удинская

ГОУ ВПО «ДОННУ»
Факультет иностранных языков

Профильный экзамен

ОП

Форма обучения

Направление подготовки

Магистратура

Очная

45.04.01 Филология (*Магистерская программа:
Западноевропейская филология (немецкий язык).
Типологическое и сопоставительное
языкознание*)

Билет № 1

1. Fassen Sie den Inhalt des vorliegenden russischsprachigen Zeitungstextes schriftlich in deutscher Sprache zusammen.
2. Präsentieren Sie in deutscher Sprache Ihre wissenschaftliche Arbeit.

Председатель Приемной комиссии

С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной комиссии

Е.В. Трофимова

Год поступления 2022

Образцы экзаменационных заданий

1. Образец текста для реферирования

Значение интернета в современном мире

Возраст Интернета насчитывает всего несколько десятков лет, однако его вторжение в жизнь человека нельзя назвать иначе, чем ошеломляющим. Бесспорное преимущество, которое Интернет принес людям - это молниеносный обмен информацией. За считанные секунды найти в Сети книгу, связаться с другом, находящимся на другом конце света, отыскать ответ на интересующий вопрос - сложно даже представить, насколько такие возможности изменили представления о знаниях, информации, бизнесе, отношениях. Еще одно новшество, принесенное в реальность Всемирной Паутиной - это стирание границ между государствами. Человечество становится действительно единым, а появление электронных денег и электронных же способов их заработка и траты вообще задает много вопросов о грядущем мироустройстве. Люди совершают покупки, рассчитываются, договариваются, и весь этот процесс происходит практически бесконтрольно. Интернет становится все более обычным способом создания своей личной жизни. В условиях тотального дефицита времени многие используют эту возможность найти свою половинку.

Современный бизнес все больше перемещается в Интернет-пространство. Виртуальная реклама уверенно теснит все другие ее разновидности. А интернет-магазины шутя отвоевывают у своих материальных конкурентов толпы покупателей.

Конечно, такая экспансия не может не вызывать беспокойства, виртуальный мир таит в себе множество опасностей. Уход из реальности не делает человека счастливым и рано или поздно кончается крахом. Однако любой инструмент, появившийся у человечества, требует разумного и умеренного подхода, будь то атомная энергия или виртуальная реальность.

<http://www.adminas.ru/internet.html>

V. Список рекомендованной литературы

1. Домашнев, А.И. Труды по германскому языкознанию и социолингвистике / Институт лингвистических исследований ; А.И. Домашнев. – СПб. : Наука, 2005. – 1113 с.
2. Schmidt, W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. – 9. Aufl., erarb. unter der Leitung von H. Lagner und N.R. Wolf / W. Schmidt. – Stuttgart : S. Hinzl, 2004. – 410 S.
3. Домашнев, А.И. Современный немецкий язык в его национальных вариантах / А.И. Домашнев ; АН СССР, Ин-т языкознания. – Л. : Наука, 1983. – 231 с.
4. Левковская, К.А. Немецкий язык : Фонетика, грамматика, лексика : Учебник / К.А. Левковская ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – 2-е изд. – М. : Изд-во Моск. ун-та : Академия, 2004. – 368 с.
5. Römer, Ch. Der deutsche Wortschatz. Struktur, Regeln, Merkmale / Christine Römer, Brigitte Matzke. – Tübingen : Narr, 2010. – 240 S.
6. Вельман, Х. Грамматика немецкого языка. Звук. Слово. Предложение. Текст / Ханс Вельман. – М. : Московский Лицей, 2009. – 508 с.
7. Sandig, B. Textstilistik des Deutschen / Baebara Sandig. – Berlin ; New York : de Gruyter, 2006. – 584 S.
8. Германия : История. Культура. Контакты : [Учеб. пособие для вузов] / В.В. Варин, Е.Г. Даванкова, Г.Л. Карпович, Л.В. Сеничева. – М. : Экзамен, 2004. – 256 с.
9. Duden Allgemeinbildung kompakt. Deutsche Geschichte. Menschen, Ereignisse, Epochen. – 2., akt. Aufl. : Mannheim ; Zürich : Dudenverlag, 2012. – 288 S.
10. Duden Recht A – Z. Fachlexikon für Studium, Ausbildung und Beruf. – 2., überarb. u. akt. Aufl. – Berlin ; Mannheim ; Zürich : Dudenverlag, 2010. – 544 S

Использованная литература

1. Государственный образовательный стандарт ВПО по направлению подготовки 45.04.01 Филология (иностранные языки) (квалификация (степень) «магистр»).
2. Общевропейские компетенции владения иностранным языком : Изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы ; Пер. с англ. яз. под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. –